

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Band: - (1951)
Heft: 6: -

Vereinsnachrichten: Unterstützungskasse für schweizerische bildende Künstler = Caisse de secours pour artistes suisses = Cassa di assistenza per gli artisti svizzeri

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Unterstützungskasse für
schweizerische
bildende Künstler**

**Caisse de secours
pour artistes suisses**

**Cassa di assistenza per
gli artisti svizzeri**

*Die Abgabe von 10% des Verkaufserlöses
bei Ausstellungen*

Die Bestimmungen der Statuten und des Reglementes unserer Kasse scheinen in letzter Zeit da und dort vergessen worden zu sein, wonach unsere Mitglieder: der Schweizerische Kunstverein und seine Sektionen und die Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten und ihre Sektionen, mit 10% an unsere Kasse abgabepflichtig sind von dem Provisionserlös bei Verkäufen von Werken ihrer Künstlermitglieder aus den veranstalteten Ausstellungen.

Beispiel:

Der Bruttoverkaufsbetrag einer solchen Ausstellung beträgt Fr. 50 000.— von den Verkaufsbeträgen wird den Künstlern eine Abgabe von 2% (Malerei u. Graphik) bzw. 1% (Bildhauerei, Mosaik, Wandmalerei und Glasmalerei) abgezogen und uns überwiesen. Der Ausstellungsveranstalter bringt dem verkaufenden Künstler außerdem z. B. 10% als Provision in Abzug. Von diesen 10% = Fr. 5000.— ist die Ausstellungsleitung unserer Kasse gegenüber mit 10% Prozent, also mit Fr. 500.— abgabepflichtig.

Die Schweizer Künstler schufen unter Mithilfe der großen schweizerischen Kunst und Künstler fördernden Organisationen, dem SKV und der GSMBA, unsere Kasse, um in erster Linie aus eigener Kraft sich zu helfen. Leider reichen die Pflichtabgaben der Künstler und ihrer Organisationen nicht aus, um der vorhandenen Not zu steuern. Im Laufe der Jahre hat sich ergeben, daß die Beiträge der Vereinsmitglieder und die Pflichtabgaben der Künstler nur etwa drei Siebentel des Bedarfes decken. Die übrigen vier Siebentel müssen von auswärts durch wohlgesinnte Gönner, Schenkungen oder Legate oder periodische Beiträge aufgebracht werden.

Wenn aber diese drei Siebentel durch die genannten 2% bzw. 1% und 10% des Verkaufserlöses nicht aufgebracht werden, verschiebt sich das Verhältnis der eigenen Hilfe zu der von dritter Seite zu leistenden wesentlich und die Grundlage der Solidarität schwindet mehr und mehr.

Wir richten deshalb die dringende Bitte an die ausstellenden Sektionen des SKV und der GSMBA, namentlich auch die 10% aus dem Provisionserlös unserer Kasse zuzuhalten.

Unterstützungskasse für
schweizerische bildende Künstler

Der Präsident: gez. *Koenig*

Der Quästor: gez. *Haab*

*Le prélèvement de 10% du produit
des ventes à des expositions*

Il semble qu'on ait oublié ces derniers temps ici et là les dispositions des statuts et du règlement de notre Caisse, selon lesquelles nos membres, c'est-à-dire la Société suisse des Beaux-Arts et ses sections ainsi que la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses avec ses sections, doivent prélever lors des expositions organisées par elles 10% des commissions perçues sur le produit des ventes faites par les artistes qui leur sont affiliés et les verser à la caisse de secours.

Exemple:

Le produit brut des ventes à une semblable exposition s'élève à 50 000 fr. 2% (peinture et dessin), respectivement 1% (sculpture, mosaïques, fresques et vitrail) du prix des œuvres vendues est déduit aux artistes pour être remis à notre Caisse. En outre, l'organisateur de l'exposition déduit à l'artiste 10% par exemple à titre de commission. Sur ces 10%, soit 5000 fr., la direction de l'exposition doit en remettre 10%, c'est-à-dire 500 fr. à notre Caisse.

Avec la collaboration des grandes organisations destinées à l'encouragement des beaux-arts et des artistes, la SSBA et la SPSAS, les artistes suisses ont créé notre Caisse pour s'aider mutuellement, en comptant avant tout sur leur initiative et leur énergie personnelle. Malheureusement les contributions obligatoires des artistes ne suffisent pas pour remédier à toutes les difficultés. Au cours des années, l'on a pu constater que les contributions des membres de l'association et les prélèvements obligatoires sur le montant des ventes faites par les artistes ne couvrent qu'environ trois septièmes du montant qui serait nécessaire. Les autres quatre septièmes doivent être fournis par des bienfaiteurs, des donations, des legs ou des contributions périodiques.

Mais si ces trois septièmes ne peuvent pas être fournis par les prélèvements mentionnés de 2%, respectivement 1% et 10% du produit des ventes, le rapport des ressources fournies par les artistes eux-mêmes à celles qui doivent être demandées à des tiers se modifie profondément et les fondements de la solidarité sont de plus en plus ébranlés.

Nous prions donc instamment les sections de la SSBA et de la SPSAS qui organisent des expositions de faire parvenir à notre Caisse aussi le prélèvement de 10% sur les commissions perçues sur le montant des ventes.

Caisse de secours
pour artistes suisses

Le président: sig. *Koenig*

Le trésorier: sig. *Haab*

*Il prelevamento del 10% del prodotto
delle vendite alle esposizioni*

Sembra che questi ultimi ci si sia dimenticati qua e là delle disposizioni dello statuto e del regolamento della nostra Cassa, secondo le quali i nostri membri, cioè la Società svizzera di Belle Arti e le sue sezioni come pure la Società dei Pittori, Scultori e Architetti svizzeri con le sue sezioni devono prelevare in occasione di esposizioni da esse organizzate il 10% delle commissioni percepite sul prodotto delle vendite di opere di artisti che sono loro affiliati e versarlo alla Cassa di assistenza.

Esempio:

Il prodotto lordo delle vendite ad una simile esposizione si eleva a fr. 50 000.—. Il 2% (pittura e disegno), rispettivamente l'1% (scultura, mosaico, affreschi e invetriate) del prezzo delle opere vendute è dedotto agli artisti per essere consegnato alla nostra Cassa. Inoltre, l'organizzatore dell'esposizione deduce all'artista il 10% per esempio a titolo di commissione. Su questo 10%, cioè fr. 5000.— la direzione dell'esposizione deve versare il 10%, cioè fr. 500.—, alla nostra Cassa.

Con la collaborazione delle grandi organizzazioni destinate all'incoraggiamento delle belle arti e degli artisti, la SSBA e la SPSAS, gli artisti svizzeri hanno creato la nostra Cassa per aiutarsi mutualmente, contando prima di tutto sulla loro iniziativa e energia personali. Purtroppo, le contribuzioni obbligatorie degli artisti non bastano per rimediare a tutte queste difficoltà. Nel corso degli anni, si è potuto constatare che le contribuzioni di membri dell'associazione e i prelevamenti obbligatori sul montante delle vendite fatte da artisti non coprono che circa i tre settimi del montante necessario. Gli altri quattro settimi devono essere forniti da benefattori, da donazioni, da legati o da contribuzioni periodiche.

Ma se questi tre settimi non possono essere forniti dai prelevamenti menzionati del 2%, rispettivamente dell'1% e del 10% del prodotto delle vendite, il rapporto tra gli introiti forniti dagli artisti stessi e quello dei mezzi che devono essere chiesti a terzi si modifica profondamente e le basi di solidarietà vengono sempre più scosse.

Preghiamo quindi caldamente le sezioni della SSBA e della SPSAS che organizzano queste esposizioni di consegnare alla nostra Cassa anche il prelevamento del 10% sulle commissioni percepite sul montante delle vendite.

Cassa di assistenza
per gli artisti svizzeri

Il Presidente: fto. *Koenig*

Il Tesoriere: fto. *Haab*